

## Bibliographie

Monique C. Cormier

Volume 45, numéro 4, décembre 2000

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/002388ar>

DOI : <https://doi.org/10.7202/002388ar>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Les Presses de l'Université de Montréal

ISSN

0026-0452 (imprimé)

1492-1421 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer ce document

Cormier, M. C. (2000). Bibliographie. *Meta*, 45(4), 670–671.  
<https://doi.org/10.7202/002388ar>

# DOCUMENTATION

---

## Bibliographie

### TRADUCTION

- BACCOUCHE, T., A. CLAS, G. GROSS et S. MEJRI, dir. (2000) : *La traduction : théories et pratiques. Actes du Colloque international « Traduction humaine, traduction automatique, interprétation », Tunis, les 28, 29 et 30 septembre 2000*, Tunis, Publications de l'École normale supérieure, coll. « Études de littérature, langue et civilisation », vol. 10, 439 p.
- BACCOUCHE, T., A. CLAS, G. GROSS et S. MEJRI, dir. (2000) : *La traduction : théories et pratiques. Actes du Colloque international « Traduction humaine, traduction automatique, interprétation », Tunis, les 28, 29 et 30 septembre 2000*, Tunis, Centre d'études et de recherches économiques et sociales, série « Linguistique », n° 11, 264 p. (français) + 47 p. (arabe).
- CHISS, J.-L. et G. DESSONS, dir. (2000) : *La force du langage. Rythme, discours, traduction autour de l'œuvre d'Henri Meschonnic*, Paris, Champion-Slatkine, 296 p.
- FLORENTSEN, P. C. (1998) : *Translation as Recontextualisation. Framing Hamlet by Means of Neopragmatist Philosophy*, Copenhagen, University of Copenhagen, 304 p.
- GADDIS Rose, M., ed. (2000) : *Beyond the Western Tradition*, Binghamton, State University of New York at Binghamton, Translation Perspectives XI, vii + 436 p.
- GUTT, E.-A. (2000) : *Translation and Relevance. Cognition and Context*, Manchester and Boston, St. Jerome Publishing, xi + 271 p.
- MALMKJAER, K. (1999) : *Contrastive Linguistics and Translation Studies. Interface and Differences*, Utrecht, Platform Vertalen & Vertaalwetenschap, 72 p.
- MONTGOMERY, S. L. (2000) : *Science in Translation. Movements of Knowledge through Cultures and Time*, Chicago, University of Chicago Press, xii + 326 p.
- REISS, K. (2000) : *Translation Criticism: Potential and Limitations*, transl. E. F. Rhodes, Manchester, St. Jerome Publishing, xii + 128 p.
- SALKOFF, M. (1999) : *A French-English Grammar. A Contrastive Grammar on Translational Principles*, Amsterdam and Philadelphia, John Benjamins, xvi + 342 p.
- VENUTI, L., ed. (1999) : *The Translation Studies Reader*, London, Routledge, 544 p.

### TERMINOLOGIE ET LEXICOGRAPHIE

- BRAY, L. (2000) : *Matthias Kramer et la lexicographie du français en Allemagne au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Tübingen, Max Niemeyer, viii + 519 p.
- DELAVIGNE, V. et M. BOUVERET, dir. (2000) : *Sémantique des termes spécialisés*, Rouen, Université de Rouen, coll. « Dyalang », 137 p.
- DOBBERTIN, M. K., R. PRÜLLER and A. KEMPF, dir. (1999) : *Multilingualism and Expert Co-operation in Forest Terminology, Forest Snow and Landscape Research*, 74-2.
- TEMMERMAN, R. (2000) : *Towards New Ways of Terminology Description. The Sociocognitive Approach*, Amsterdam and Philadelphia, John Benjamins, xvi + 258 p.

### LANGUES ET LINGUISTIQUE

- BAGOLA, B., dir. (2000) : *Le Québec et ses minorités. Actes du Colloque de Trèves*, Tübingen, Max Niemeyer, 190 p.
- DEPREZ, K. and T. DU PLESSIS, dir. (2000) : *Multilingualism and Government*, Hatfield, Van Schaik Publishers.

- HEWSON, J. (2000) : *The French Language in Canada*, Munich, Lincom Europa, 118 p.
- MOTAPANYANE, V. (2000) : *Acadian French*, Munich, Lincom Europa, 56 p.
- RENARD, R. (2000) : *Une éthique pour la francophonie : questions de politique linguistique*, Paris, Didier Érudition, 357 p.
- SABLAYROLLES, J.-F. (2000) : *La néologie en français contemporain. Examen et analyse de productions néologiques récentes*, Paris, Honoré Champion, 592 p.
- TREMBLAY, S., dir. (2000) : *Rédaction d'une convention collective. Guide d'initiation*, Sainte-Foy, Presses de l'Université du Québec, 178 p.

#### DICIONNAIRES

- BRASSEUR, P. (2000) : *Dictionnaire des régionalismes du français de Terre-Neuve*, Tübingen, Max Niemeyer, 610 p.
- CAIGNON, P. (2000) : *Essential Lexicon in Accounting*, Saint-Laurent (Québec), Fides, coll. « Champs linguistiques », 197 p.
- FORTUNATI, V. et R. TROUSSON, dir. (2000) : *Dictionary of Literary Utopias*, Paris, Champion-Slatkine, 736 p.
- ROSTAING, P. (1999) : *Dictionnaire des forces terrestres : français-anglais*, Paris, La Maison du dictionnaire, XI + 464 p.

MONIQUE C. CORMIER  
*Université de Montréal, Montréal, Canada*